



ASSOCIATION
DES PROGRAMMES
UNIVERSITAIRES
AMÉRICAINS
EN FRANCE

Printemps de l'APUAF

le 27 mars 2026

Construire des dispositifs formatifs socialisants à destination des étudiants internationaux

Sophie Dufour (Université Lumière, Lyon 2 – ICAR)

Jean-François Grassin (Université Lumière, Lyon 2 – ICAR)

Plan

- 1. Le dispositif comme espace de l'intervention pédagogique**
- 2. Présentation de projets de mise en relation**
- 3. Pourquoi implémenter ces formats pédagogiques?**
- 4. La suite...**

1. Le dispositif comme espace de l'intervention pédagogique

1. Le dispositif comme espace de l'intervention pédagogique

Un ***dispositif pédagogique*** se conçoit comme producteur de situations favorables à l'apprentissage, c'est-à-dire évaluable en ce qu'il permet des opportunités et conditions pour apprendre (Dufour & Grassin, 2023).

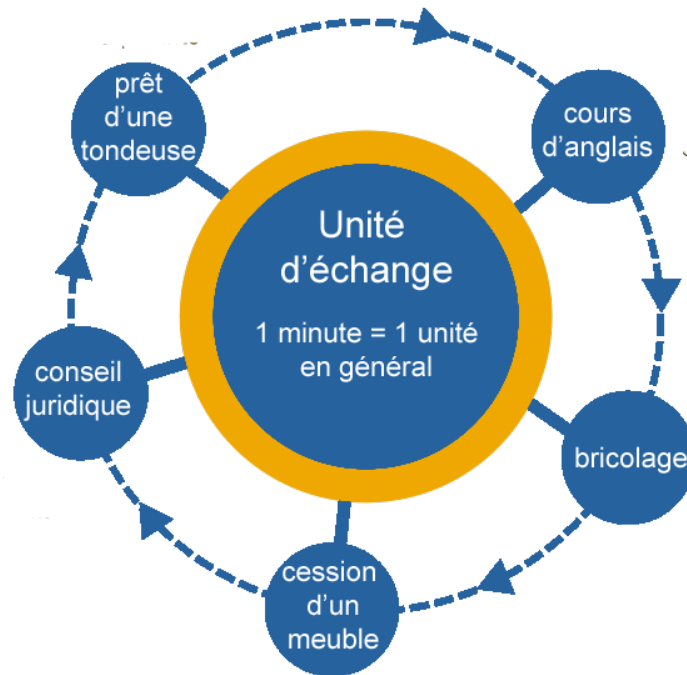
Opportunity and conditions to learn : « des contextes définis culturellement dans lesquels un individu se voit présenter un contenu à apprendre [...] ou se voit offrir la possibilité de mettre en pratique des compétences » (Byrnes & Miller, 2007 : 601).

Dufour, S. & Grassin, J.-F. (2023), La rencontre interculturelle : lieu, objet et ressource de co-formation, *Journal of International Mobility*, Agence Erasmus + France, N°11, 53-73, PUF.

Byrnes, J. P. & Miller, D. C. (2007). The relative importance of predictors of math and science achievement: An opportunity–propensity analysis. *Contemporary Educational Psychology*, 32(4), pp. 599-629.

La rencontre interculturelle, un objet de recherche

- ▶ Analyse de dispositifs interculturels (Parpette & Dufour, 2010), (Grassin & Dufour, 2023), (Dufour & Auger, 2020), (Dufour, 2021)
- ▶ Systèmes d'Échanges Locaux, Réseaux d'Échanges Réciproques de Savoirs



La rencontre interculturelle, une ressource

- Les ressources sont habituellement des supports de formation en langue (manuels, textes, documents iconiques, reportages, etc.)
- La mise en contact des allophones – étudiants de Fle génère des pratiques guidées par l'enseignant qui *élargissent « l'espace d'apprentissage »* (Babault et al., 2022)
- Accepter *l'imprévisibilité des productions*, des expériences
- Encourager *l'autonomie, l'agentivité*

Ressources

Manuel de l'élève

Cahier d'exercices

Guide de l'enseignant

Notes de cours

Récit de l'enseignant

Données statistiques

Sources premières

Internet

Articles de journaux

Littérature

Photographies

Peintures

Cartes

Graphiques

Caricatures

Documentaires

Films

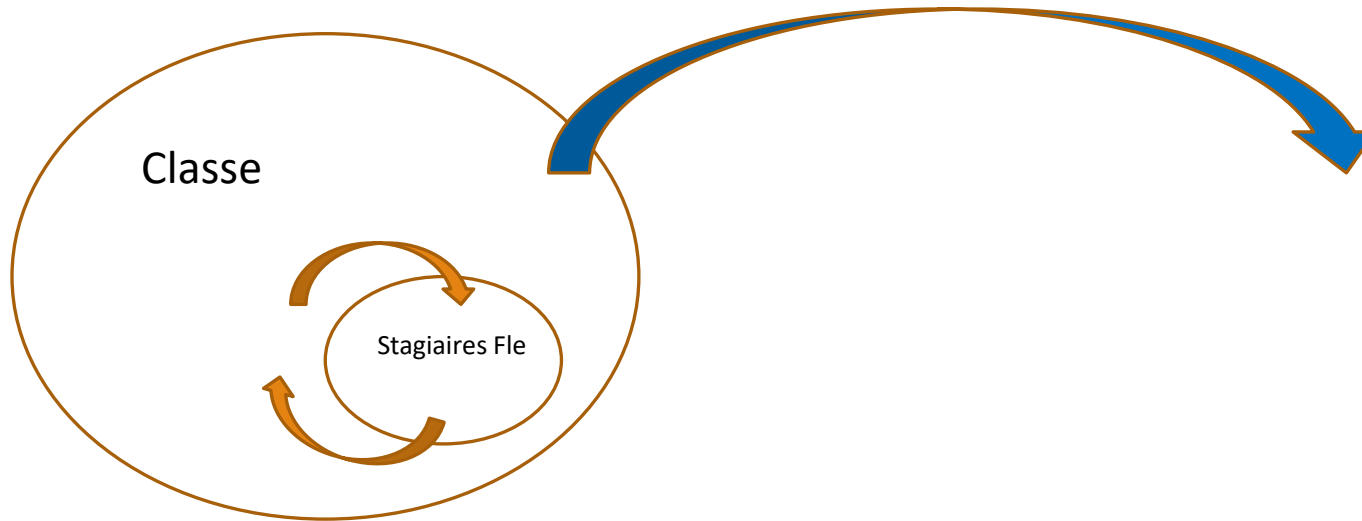
Jeux et simulations

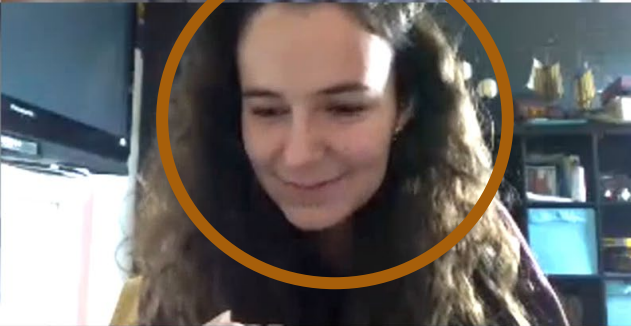
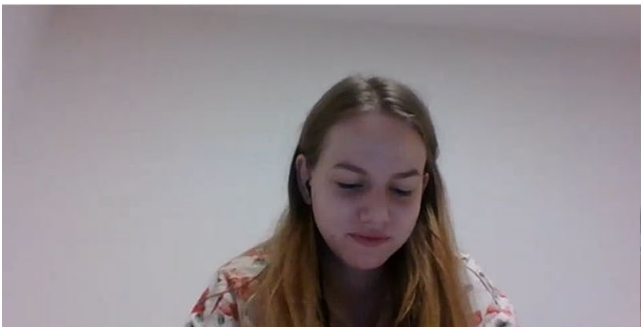
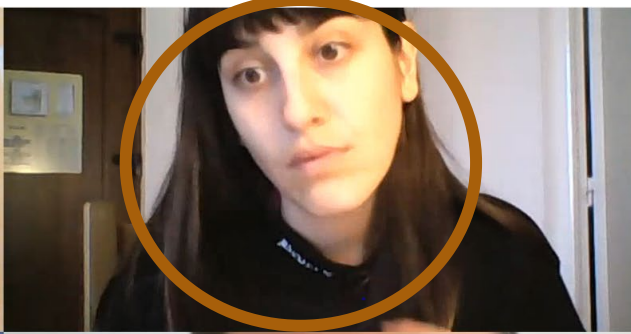
Artefacts

Visite de musées

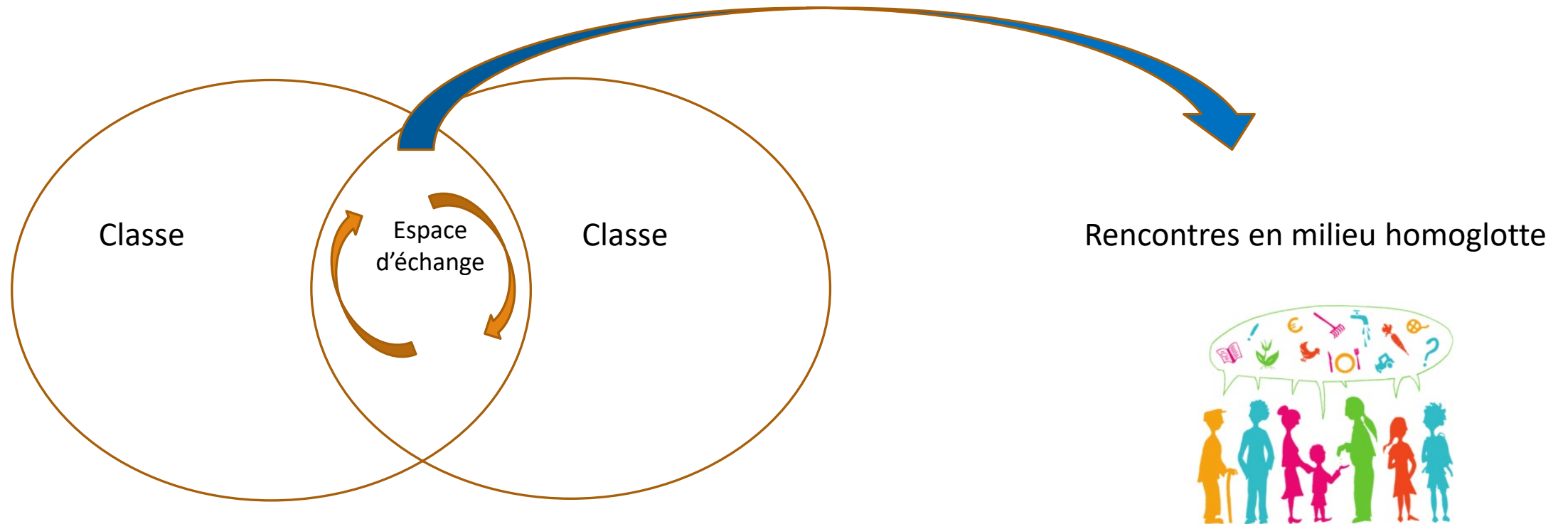
Visite lieux historiques

1/ Echanges dans la classe...

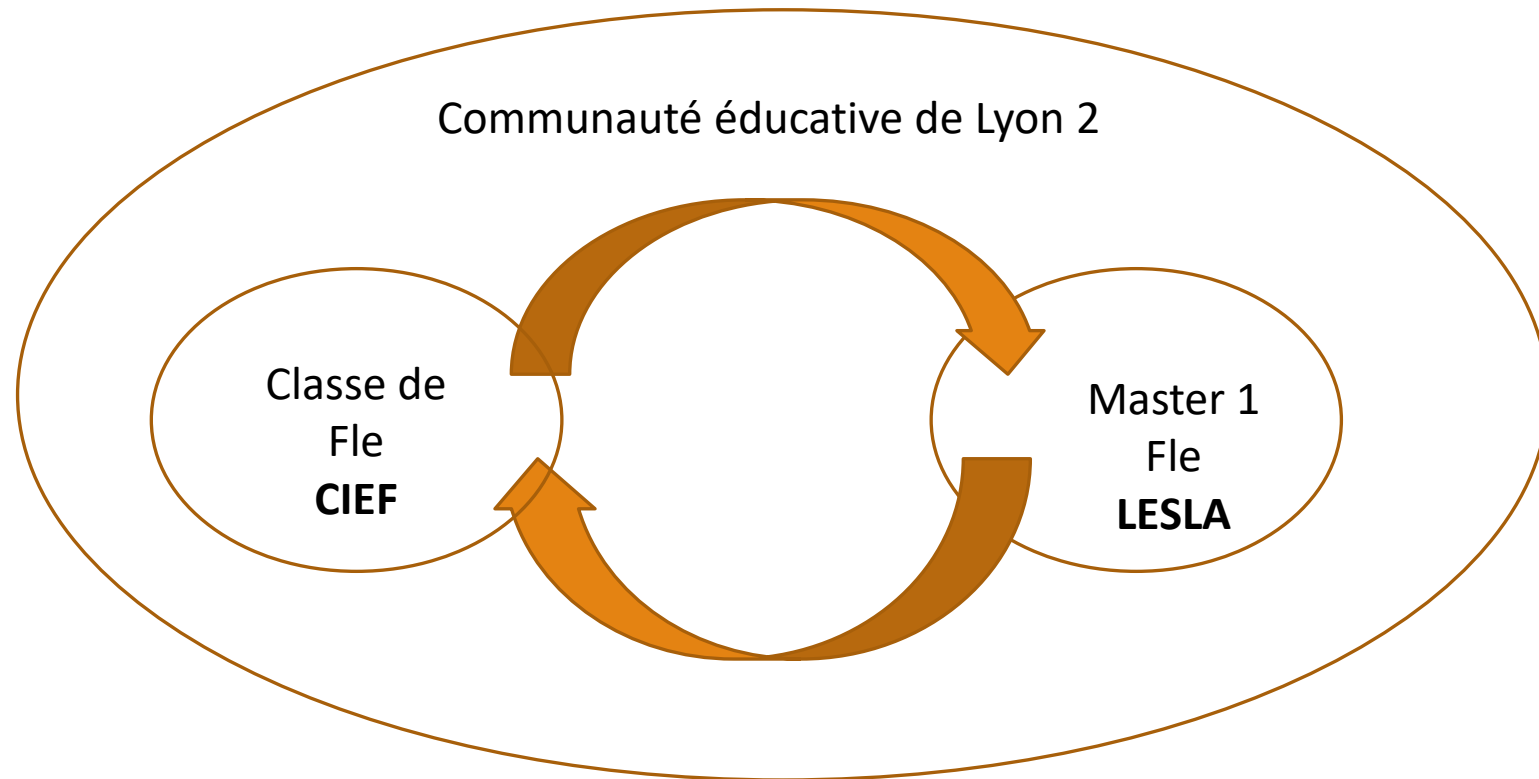




2/ Echanges entre classes de Fle...



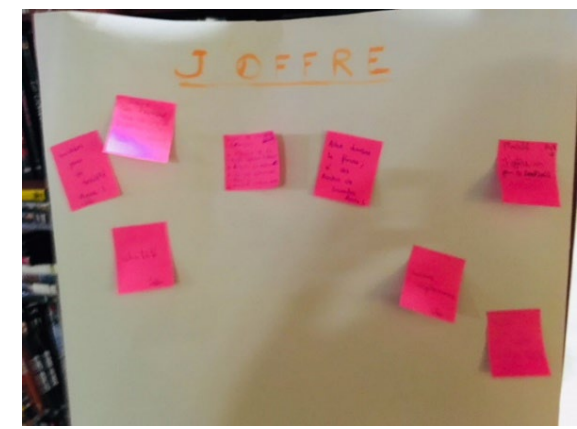
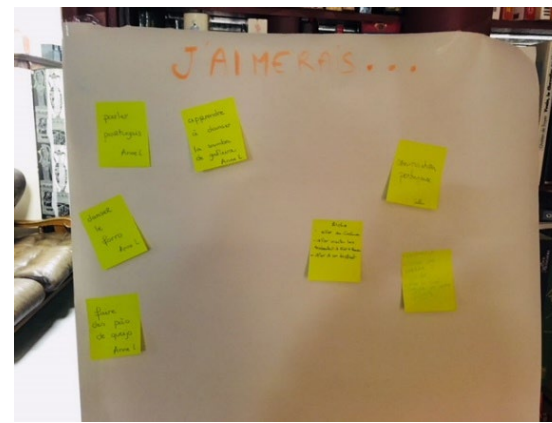
3/ Echanges (in)formel Fle/Master 1



Master 1 testent leurs séquences pédagogiques



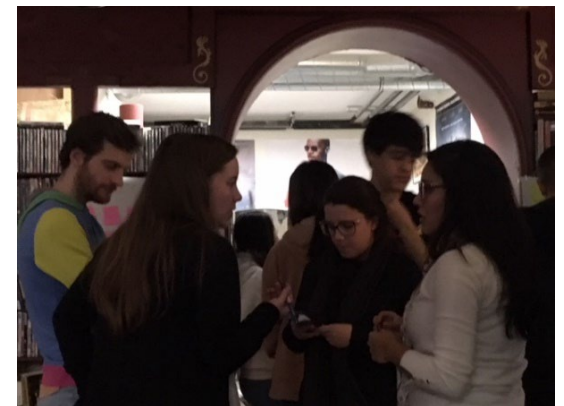
Trocs culturels



Communauté éducative de Lyon 2

Classe de
fle

Master 1
Fle



1. Le dispositif comme espace de l'intervention pédagogique

- Apprentissage par l'expérience
- Individualisation l'enseignement
- Mélange des publics, cadres socio-interactionnels variés
- Offrir des opportunités de rencontrer l'autre *en* français

2. Présentation de projets de mise en relations

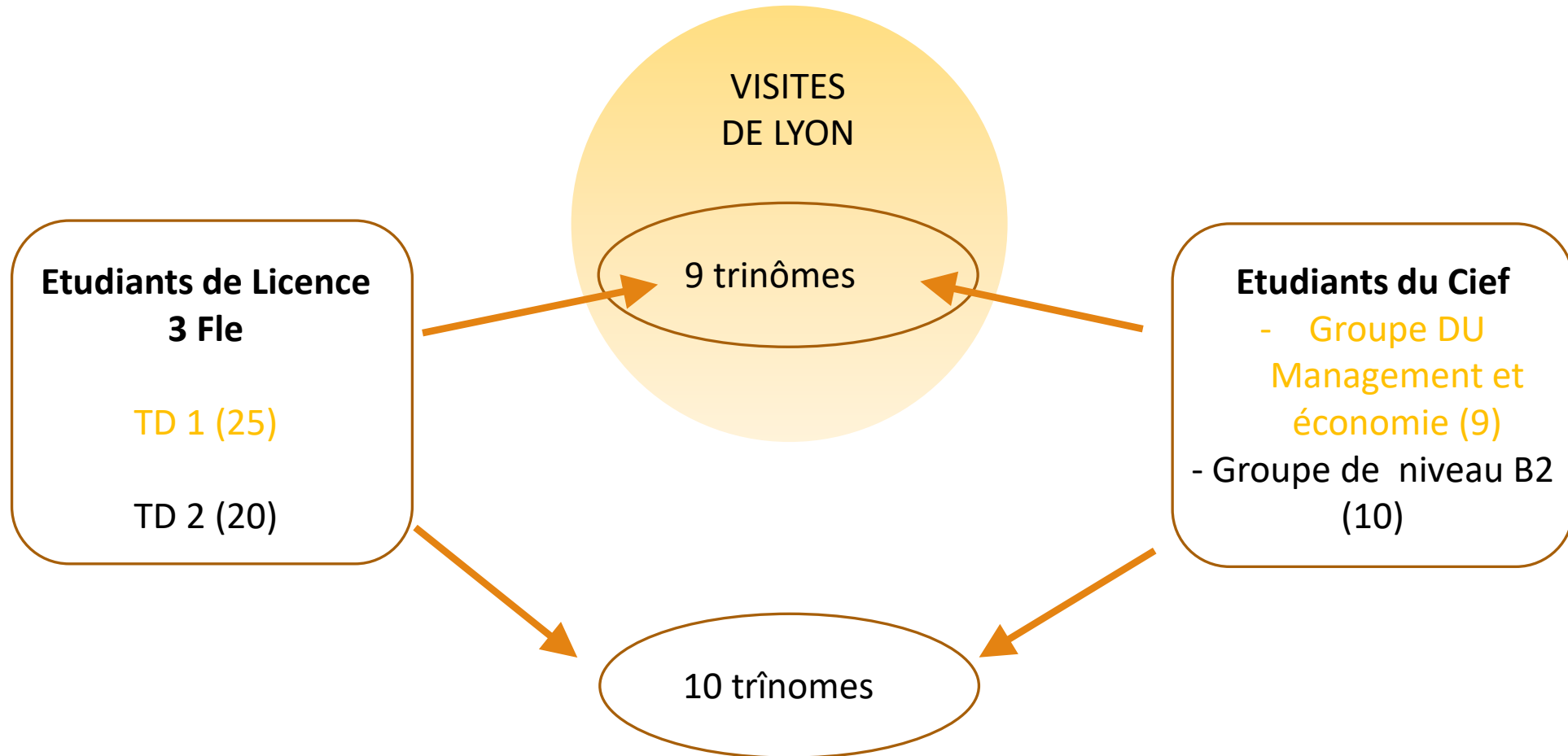
- *InterNexus*
- Une expérience de co-formation (M1 cours approche interculturelle)

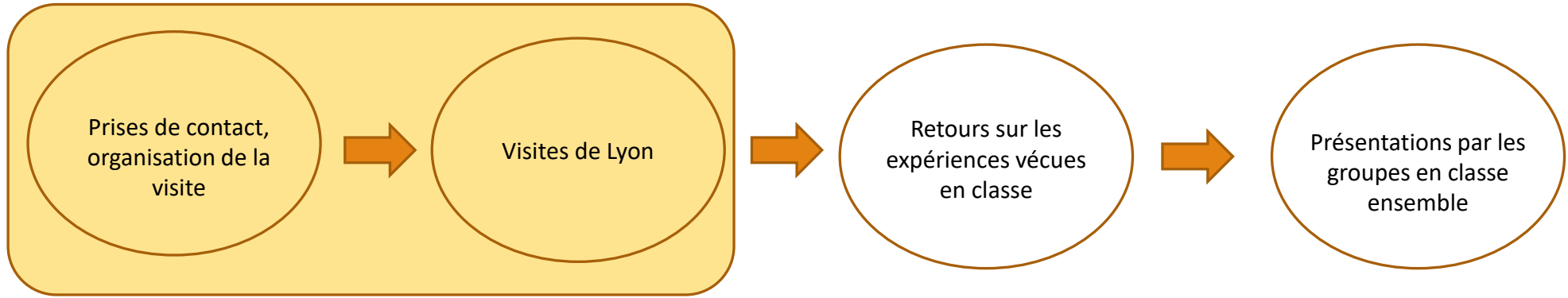
➤ *InterNexus*, un dispositif de mise en relation

- Expérimenter une méthodologie de la **co-formation** en (didactique du) Fle.
- Mettre en place, étudier et modéliser des « **situations formatives** » pour en mesurer le potentiel, en termes de professionnalisation et de socialisation.



Projet InterNexus
Labex Aslan - Icar
(Dufour, Grassin & Deschamps-Carrère)





Etape 1 : visites de Lyon



Etape 2 : Présentation en classe de Fle



PRISE DE CONTACT

Judie m'a expliqué cette activité et puis elle a créé un group et m'a invité à le rejoindre

On a discuté de ce que nous pouvons faire en groupe

A screenshot of a WhatsApp group chat with several messages in French, including greetings and plans for a visit.

LES ÉTAPES DE LA VISITE

- 01 On visite le vieux Lyon et goûte beaucoup de chose sucrés
- 02 On monte le basilique Notre-Dame Fourvière
- 03 On mange le déjeuner dans le Parc de la tête d'or
- 04 On prend un café et se dorer au soleil dans le Parc Blandan

LE MOT-CLÉ

SUCRÉ

LE GROUP

JUDIE KATY YIYU

QUELQUE CHOSE QUE J'AURAIS PU FAIT

Faire des crêpes

A photograph of several golden-brown crêpes served on a plate with a small bowl of sauce.

CE QUE J'AI FAIT

Avant de la visite, j'ai préparé le déjeuner pour partager

A photograph of a bowl of spaghetti with a meat sauce and green vegetables.

CE QUI M'A PLU

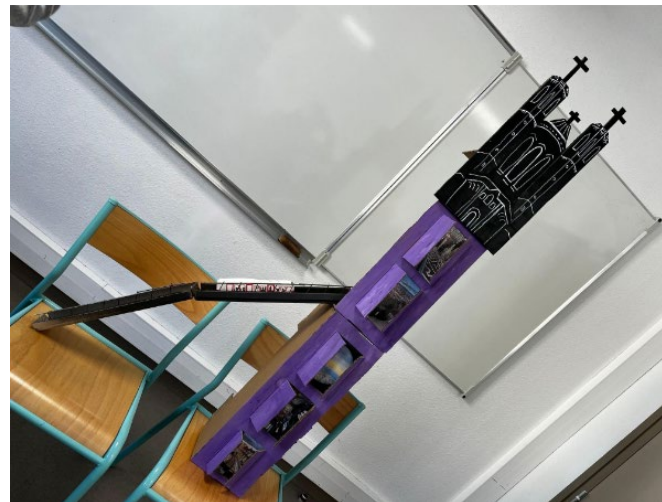
J'ai recommandé mon chanteur préférée à Judie, elle m'a dit qu'elle l'adorait 🥰

A screenshot of a WhatsApp chat conversation. A message says: 'C'est vraiment bien ! Handsome même ! Ça me fait danser dans la rue. Merci pour la découverte !' and a reply says: 'Tu aime c'est très bien ! Bien Je suis très heureuse!'.

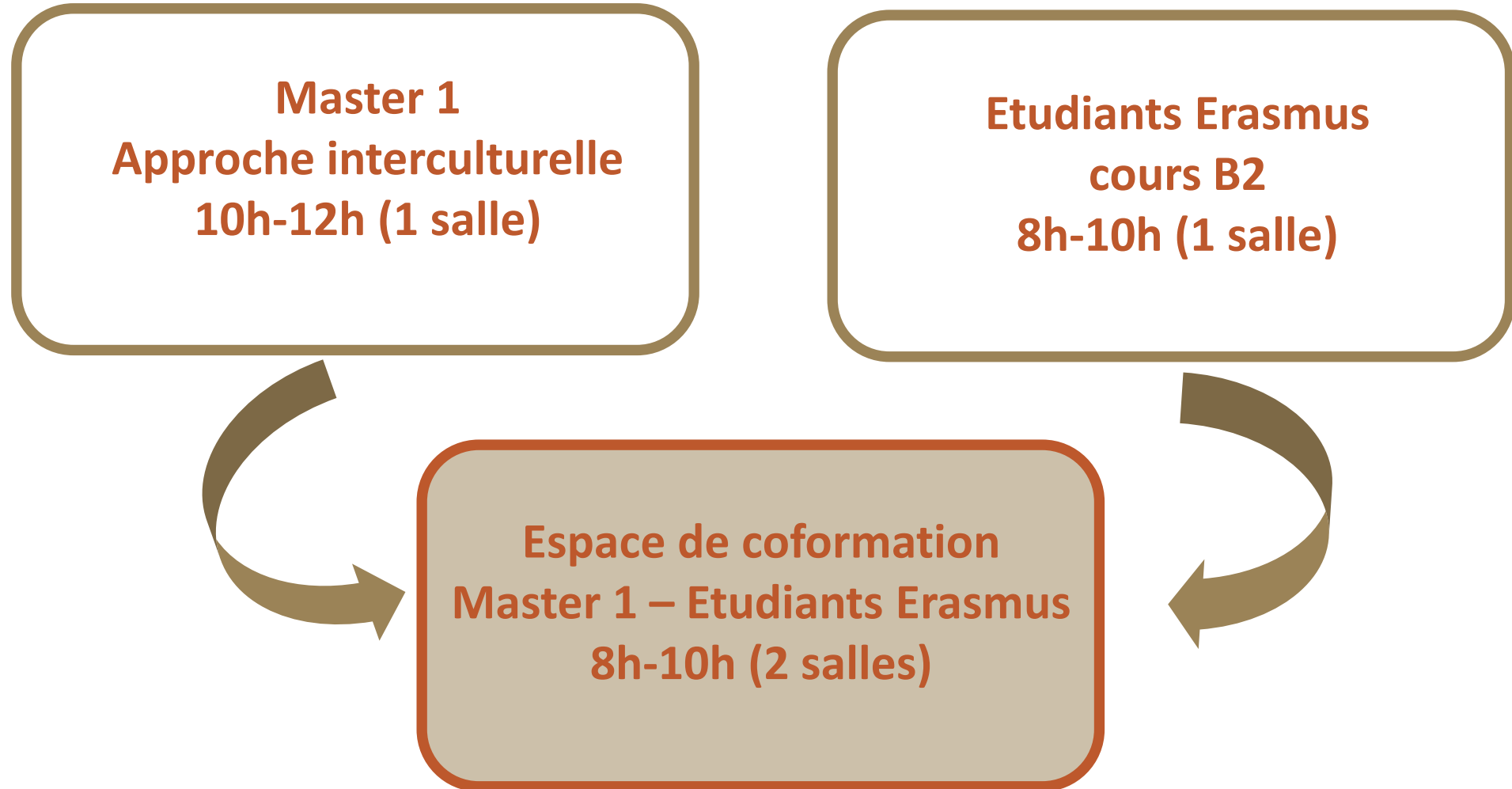
Etape 3 : Présentation finale ensemble



des créations



➤ Une expérience de co-formation (M1 cours approche interculturelle)



1^{ère} rencontre

La carte d'expérience

« Racontez 3 expériences marquantes à Lyon ou dans sa métropole »



Brainstorming autour des initiatives solidaires étudiantes

- ✓ Lieux (à explorer, intra/extra-campus)
- ✓ Moyens (humains, matériels, etc.)
- ✓ Objectif : évènement, partenariat avec une association existante, exposition, performance artistique, ateliers, club, etc.

➔ **au service du bien-être étudiant**

Mots clés:

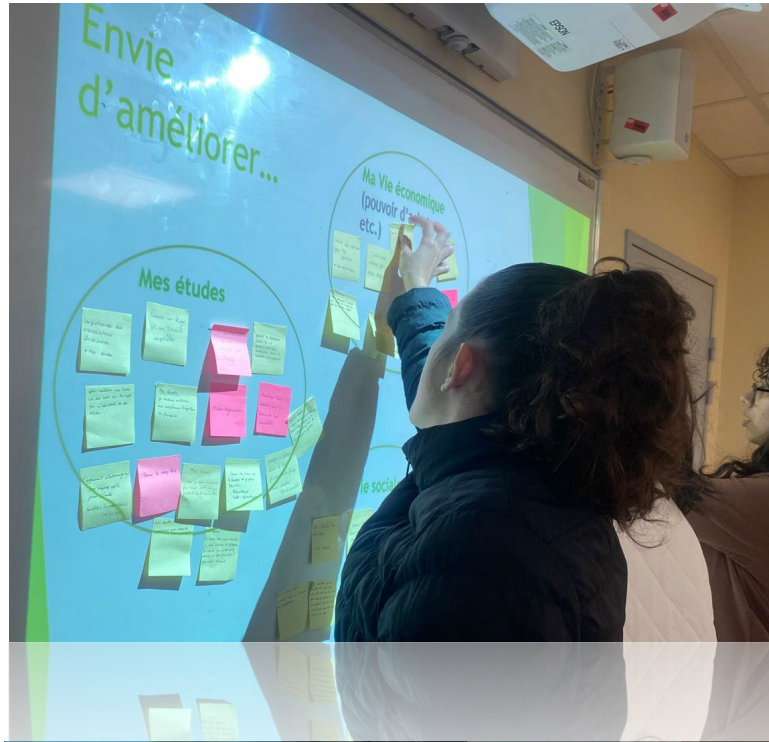
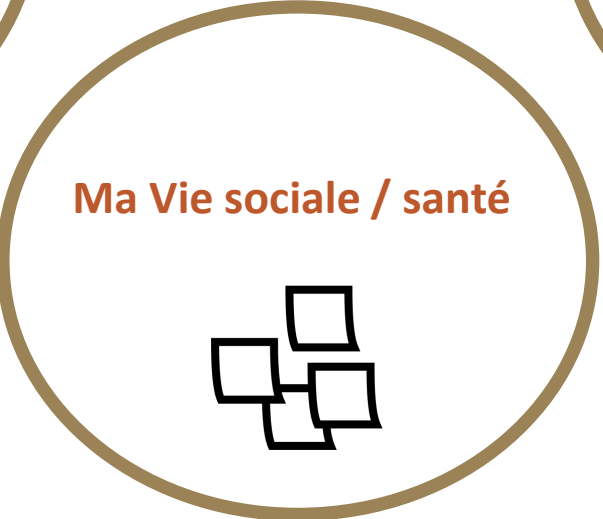
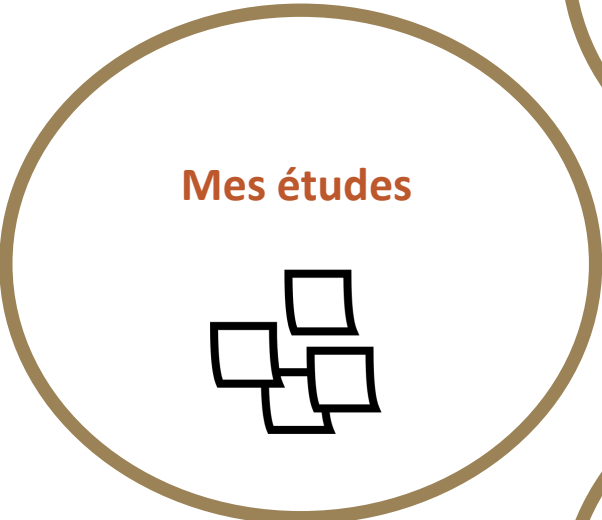
Solidarité

Réciprocité

Créativité



Envie d'améliorer...



2nde rencontre: synthèse des projets



Le club de
lecture



Découvrir Lyon à
travers les jeux



PRÉSENTATION DU PROJET



Université Lyon 2

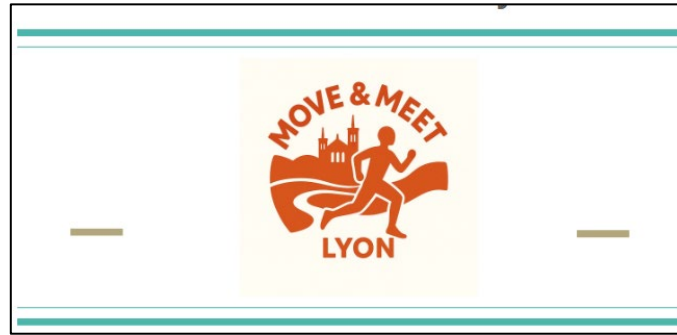


**PROJET
INTERCULTUREL
ERASMUS - MASTER 1 FLE**

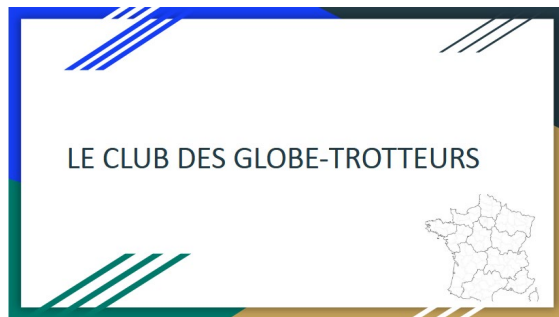
LE CLUB DES GLOBE-TROTTEURS



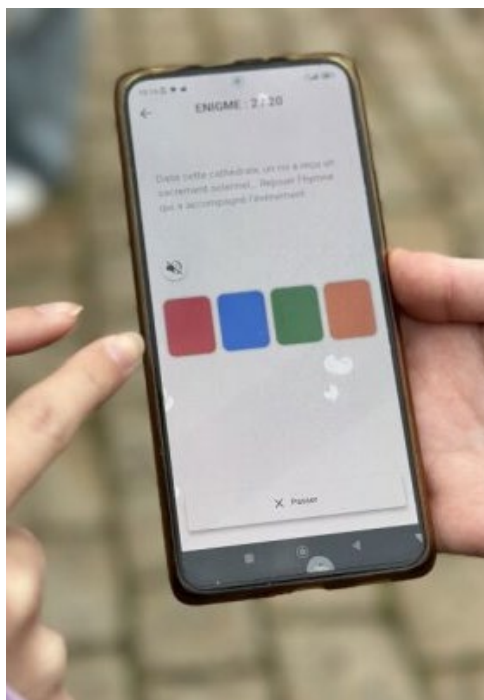
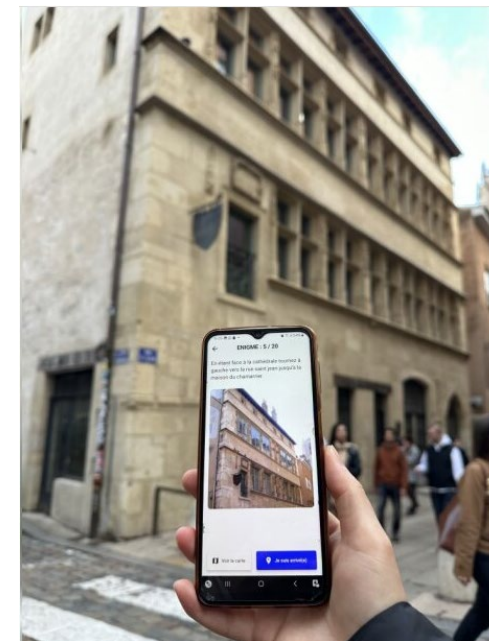
LE PARC DE LA TETE D'OR



ANNECY



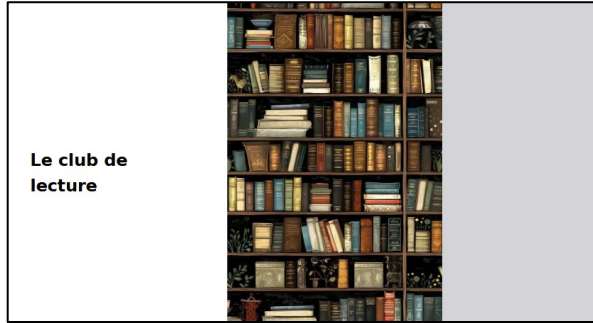
LYON



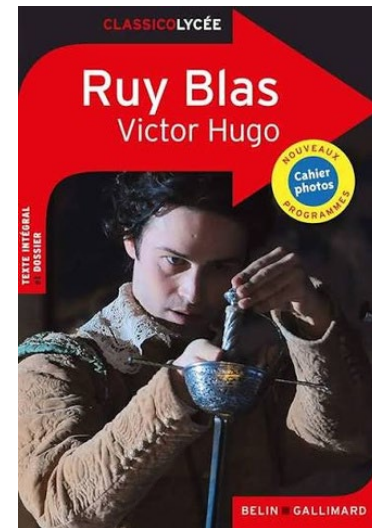
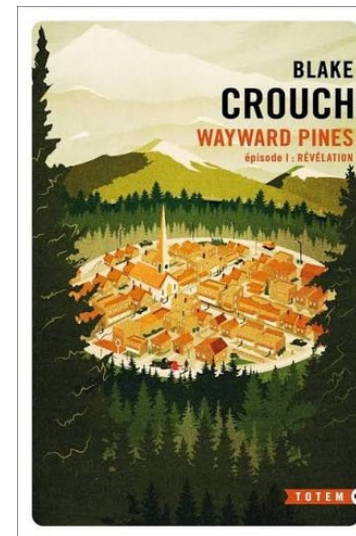
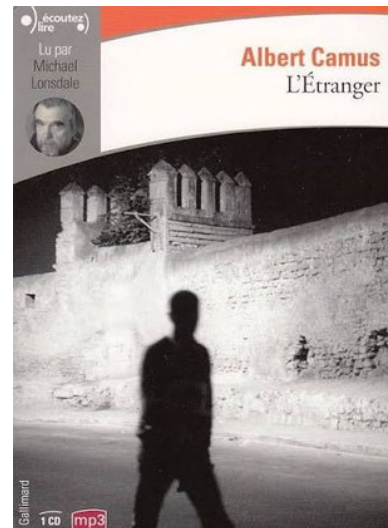
LE CAMPUS – Maison Des Etudiants



LE CAMPUS – Tiers-lieu



London
Croc-Blanc
Préface de Philippe Jarnac
Traduction de Marc Anfréville et Antoine Cazé



Valoriser le « travail d'un commun »

GLOBE TROTTEUR

CLUB DE VOYAGE ENTRE ÉTUDIANTS DE MASTER FLE ET FEMI

NOTRE IDÉE

COMMENT LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS PEUVENT SE SOCIALISER TOUT EN DÉCOUVRANT LA FRANCE?

OBJECTIFS

S'AMÉLIORER EN FRANÇAIS TOUT EN VISITANT LE PAYS
DÉCOUVRIR LA GASTRONOMIE FRANÇAISE
FAIRE DES RENCONTRES

ORGANISATION

SONDAGE INSTAGRAM ET GROUPE WHATSAPP

MOTS CLÉS

SOLIDARITÉ : BON PLAN - ÉCONOMIE
RÉCIPROCITÉ : CHOISIR DES DESTINATIONS COMMUNES - PARTAGE DE CULTURE
CRÉATIVITÉ : PHOTOS - ACTIVITÉS EFFECTUÉES



LIEU(X)

À LA DEMANDE (SONDAGES INSTAGRAM)



NOTRE INSTA

VOYAGES TOUT AU LONG DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE DE SEPTEMBRE À JUIN

LE PROJET EN DETAIL

UN CLUB DE VOYAGE SOLIDAIRE POUR DÉCOUVRIR LA FRANCE ENSEMBLE :
GASTRONOMIE, HISTOIRE ET CONVIVIALITÉ !

L'ÉQUIPE

- 1 CHEF D'ASSOCIATION**
TROUVE LES DESTINATIONS, ORGANISE LES ACTIVITÉS ET S'OCCUPE DES RÉSERVATIONS
- 2 TRÉSORIER**
CRÉE LES CAGNOTTES ET GÈRE LES FINANCES
- 3 CHARGÉ DES RÉSEAUX SOCIAUX**
ANIME INSTAGRAM ET CRÉE LES GROUPES WHATSAPP PAR DESTINATIONS

COMMENT ÇA MARCHE ?

- 1 CHOIX DE LA DESTINATION**
LA DESTINATION EST PARTAGÉE EN STORY INSTAGRAM. LES INTÉRESSÉS RÉPONDENT ET REÇOIVENT LE LIEN VERS UN GROUPE WHATSAPP DÉDIÉ AU VOYAGE.
- 2 FINANCEMENT PARTICIPATIF**
LE TRÉSORIER CRÉENT UNE CAGNOTTE OU UN TRICOUNT. LE CHEF D'ASSO ENVOIE LE MONTANT DU VOYAGE. LE MONTANT EST DIVISÉ À PART ÉGALES AVEC UNE DATE LIMITE DE PARTICIPATION.
- 3 ORGANISATION FINALE**
LE CHEF D'ASSO EFFECTUE LES RÉSERVATIONS ET PARTAGE TOUTES LES INFOS PRATIQUES DANS LE GROUPE. LE VOYAGE EST PROPOSÉ ET AJUSTABLE ENSEMBLE.

L'ESPRIT DU CLUB

UN GROUPE DYNAMIQUE OÙ CHAQUE PARTICIPANT PEUT PROPOSER DES IDÉES !
TOUTES LES INITIATIVES SONT LES BIENVENUES POUR CO-CRÉER NOS AVENTURES



POUR TOUS LES NIVEAUX !

CLUB DE COURSE



@MOVE_N_MEET

 Toutes les semaines !

 19 H

 Découverte des lieux emblématiques de Lyon

MOVE & MEET
LYON



Comment découvrir la ville et se faire des amis en ayant un mode de vie sain?

1 Projet

Nous proposons la création d'un **club de running solidaire à Lyon**, ouvert à tous les niveaux.

L'objectif principal est de favoriser les **rencontres entre étudiants** tout en découvrant les différents quartiers de la ville à travers des parcours variés.

2 Lieux et horaires

Les sorties ont lieu chaque semaine dans un lieu différent de Lyon (parcs, berges du Rhône, colline de Fourvière, parc de la Tête d'Or, etc.), ce qui permet aux participants de mieux connaître leur ville et de partager un moment convivial. Les courses ont lieu les **mercredis à 19:00 heures**.

4 Organisation

Chaque groupe de niveau est géré par une personne de l'équipe d'organisation. Chaque membre a un rôle spécifique comme décider l'itinéraire, gérer les réseaux sociaux, faire un sondage ...

- groupe de marche
- groupe de course débutant
- groupe de course avancé

3 Besoins

- **Besoins sanitaires:** Pratique d'activités physiques.
- **Besoins sociaux:** Rencontre entre étudiants Erasmus et Master.
- **Besoins culturels:** Connaître Lyon à travers ses quartiers.
- **Besoins linguistiques:** Espace d'échange entre étudiant(e)s.



5 Respect des mots clés

- **Solidarité:** Économique + Sociale.
- **Réciprocité:** Interaction + Partage des tâches.
- **Créativité:** Photo + Instagram + Logo + Affiche.

6 Information du public

Il s'adresse à tous les étudiants qui veulent adopter un **mode de vie plus actif et sain**, mais qui préfèrent le sport dans un cadre **motivant et non compétitif**.



7 Ressources

- **Personnes:** Étudiants de Lyon 2.
- **Documents:** Cartes.
- **Matériels:** Vêtements sportifs.
- **Réseaux sociaux:** Instagram, affiches et WhatsApp.



Point de rendez-vous

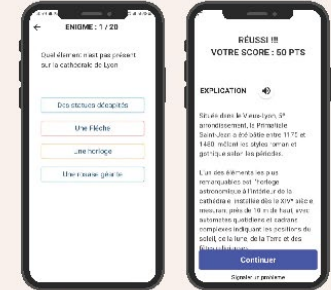


Conquérir
Lyon!



3H

Pour plus d'infos:



L'expérience

Nous proposons des activités pour découvrir Lyon de manière ludique. C'est ouvert à tous les étudiants qui le souhaitent, notamment les étudiants internationaux !

Respect des mots-clés

Solidarité

Entraide, cohésion sociale

Réciprocité

Partage d'expériences et de moments de convivialité

Créativité

Diversité des activités ou des jeux proposés

Ressources

Matériel



Smartphone avec 4G

Basket, tenue confortable



Lien utile :

<https://www.parisenigmes.com/>



Comment découvrir la ville tout en s'amusant et en rencontrant des étudiants natifs ?

C'est le défi que nous nous sommes lancés !

Objectifs

- Découvrir Lyon à travers les lieux mythiques (monuments, rues, musées...)
- Faire de nouvelles rencontres
- Pouvoir échanger librement
- Penser à autre chose, décompresser
- Contribuer à la santé physique
- Sortir de l'isolement social

Organisation

- ▶ Choisir le lieu et l'horaire (journée, soirée)
- ▶ La thématique (Les secrets du Vieux Lyon, les mystères de la Presqu'île, l'histoire des Canuts à la croix Rousse...)
- ▶ Se renseigner sur les tarifs (application payante : 10,90€)
- ▶ Prévoir la durée : 2-3h

3. Pourquoi implémenter ces dispositifs pédagogiques

- Freins à la socialisation *en* français
- Besoin d'appartenance
- Créer des formats d'enseignement/apprentissage créatifs

➤ Les freins à la socialisation EN français

Elle ne veut pas, parce qu'**elle pense qu'elle a un accent très fort de... Elle ne veut pas.** S.

en Équateur oui quand c'est la relation en espagnol, oui. Je pense, oui. **Toutes les personnes qui me connaissent disent que je suis sociale.** Mais après de venir en France, je ne pense pas. (...) C'est plus difficile pour moi être sociale. (...) Je comprends bien le français, mais pour moi, **c'est difficile de parler, parce que la prononciation, c'est un peu catastrophe pour moi,** donc il y a quelque fois que la personne ne comprend pas ce que je veux dire. **Donc je préfère comment ne pas me socialiser beaucoup.** K

Si je participe à une activité et si tout le monde... **personne ne se connaît, je peux être sociable.** Mais s'il existe déjà un groupe où ils se connaissent mieux, **je me sens simplement gêné de les rejoindre.** Je me sentirai tellement gêné et mal à l'aise s'il existe déjà un groupe. M.

Je pense que c'est une activité juste pour aider les étrangers à améliorer leur français (...) **je pense qu'il n'y a pas beaucoup de français qui veulent aider les étrangers.** Y.

➤ Les freins à la socialisation EN français

- Peurs, imaginaires

Mais j'avais peur, parce quand je suis venue à Lyon, j'étais un peu fermée. J'ai pensé que ahhhh.... **J'avais peur d'avoir une dépression** (...) Et j'ai parlé avec ma tante parce qu'elle est venue aussi en Espagne illégal il y a 20 ans. Elle était vraiment gentille, et donc **elle a parlé avec moi. Elle m'a dit que toutes les personnes qui ont fait, qui partent de son pays, doivent voir un psychologue.**

- Temps de formation dense

Je suis paresseuse, **donc après les cours, je n'ai tout simplement pas l'énergie de rencontrer qui que ce soit. Je veux juste cuisiner et ensuite dormir.**

3. Pourquoi implémenter ces dispositifs pédagogiques

- Freins à la socialisation *en* français
- **Besoin d'appartenance**
- Créer des formats d'enseignement/apprentissage créatifs

➤ Le besoin d'appartenance

« belongingness can be almost as compelling a need as food »
(Baumeister & Leary, 1995)

Annexe I. L'Echelle de Besoin d'Appartenance (EBAP) française de *the Need to Belong Scale*

Psychological Bulletin
1995, Vol. 117, No. 3, 497-529

Copyright 1995 by the American Psychological Association, Inc.
0033-2909/95/\$3.00

Si les gens semblent ne pas m'accepter, alors je fais de mon mieux pour que cela ne me touche pas.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
J'évite de faire des choses qui pourraient détourner les gens de moi ou faire qu'ils m'évitent.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Cela me préoccupe peu de savoir si les gens m'aiment bien ou pas.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
J'ai besoin de savoir qu'il y a des gens sur qui je peux compter en cas de besoin.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Je veux que les autres m'acceptent.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Je n'aime pas être seul(e).	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Être séparé(e) de mes amis pendant de longues périodes ne me dérange pas.	1	2	3	4	5	6	7	8	9

The Need to Belong: Desire for Interpersonal Attachments as a Fundamental Human Motivation

Roy F. Baumeister
Case Western Reserve University

Mark R. Leary
Wake Forest University



➤ Le besoin d'appartenance

« La communauté répond au besoin de *racines* et la convivialité à celui de *fleurs*. »

L. Peattie



Dans la convivialité contemporaine, la relation est conçue comme une opérationnalité de nature technique. Au fond, la convivialité relève de la connectique : n'entre en relation avec le système ou le dispositif – qu'il soit social, technique, ou informatique – que celui (ou ce) qui présente les codes permettant au système de le reconnaître.

La convivialité n'est pas un système totalement ouvert, bien au contraire. Ainsi, l'ouverture de la convivialité est-elle en réalité restreinte au(x) seul(s) type(s) de reconnaissance toléré(s) par le système.

D. Quessada

3. Pourquoi implémenter ces dispositifs pédagogiques

- Freins à la socialisation *en* français
- Besoin d'appartenance
- **Créer des formats d'enseignement/apprentissage créatifs**

4. La suite

Bienvenue à notre Tricotelier!

“Dites oui aux aiguille”

L'idée est de réparer des vêtements et aussi échanger des matériaux pour...

Conviviale

(Créer une ambiance familiale pour faire des connaissances)

Participatif

(On inclut tous les étudiants- mêmes les débutants)

Partager

(Partager des matériaux, des connaissances, des expériences)



Le fonctionnement - Il est créé par des étudiants, pour des étudiants!



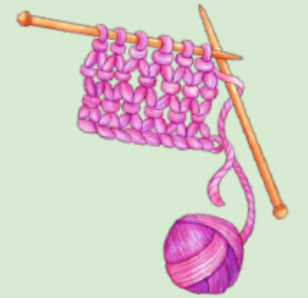
Une groupe d'étudiants qui organise des rencontres.



Tu viens avec les choses que tu ne besoin plus ou si tu as des vêtements en lambeaux.



Tout le monde agit!



Tu as des fils, des aiguilles ou des tissus que tu n'utilises pas ?

Les matériaux - On échange des matériaux avec l'uns et l'autres!

Réduire les achats pas nécessaire

réduire l'empreinte environnementale

économiser



À TOI, DE MOI.



- collecte et distribution de lettres manuscrites
- échange de cartes postales
- ateliers d'échanges culturels

Comment participer ?

- Réseaux sociaux
- Affiches
- Collaboration

Valoriser les interventions créatives...



Créer des espaces d'échange, de valorisation des compétences...



En situation de mobilité...

Se (re)connecter à soi, aux autres

Rencontrer et « être » rencontré *en* langue-cible

1/ Pourquoi vous êtes-vous inscrit.e ?

Pour découvrir et rencontrer des nouvelles personnes et amies.

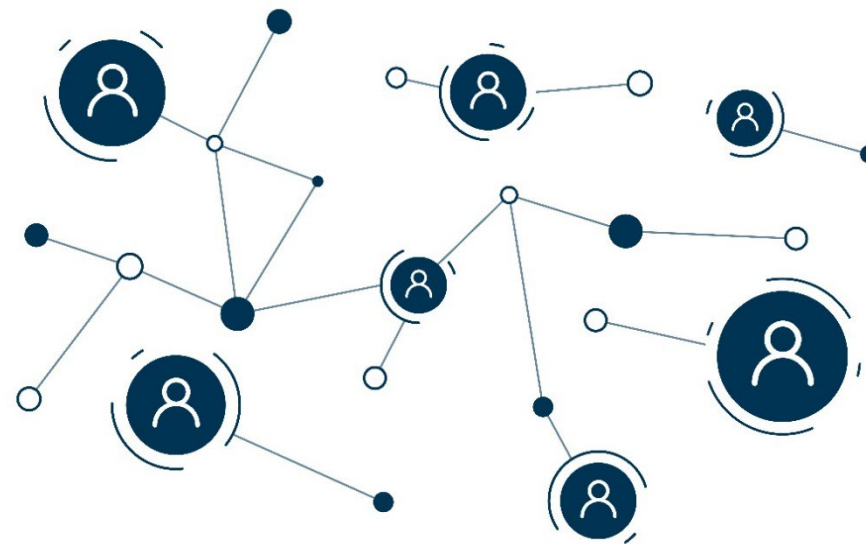
2/ Vous aimé cet atelier ? Pourquoi ?

Oui bien sûr. C'était très intéressant.

J'avais besoin de faire ça. Parce que parfois j'ai besoin de ~~de~~ jouer et être comme un petit enfant.

3/ Vous avez appris quoi durant cet atelier ?

Faire les travaux avec bonheur et ^{positive} énergie et s'amuser et bénéficier de vie avec bon humeur.



Bibliographie

- Babault, S., Grabowska, M. & Rivens Mompean, A. (2022), « Apprentissage formel et informel des langues », *Recherches en didactique des langues et des cultures*.
- Byrnes, J. P. & Miller, D. C. (2007), The relative importance of predictors of math and science achievement: An opportunity–propensity analysis. *Contemporary Educational Psychology*, 32(4), pp. 599-629.
- Dufour, S. & Grassin, J.-F. (2023), « La rencontre interculturelle : lieu, objet et ressource de co-formation », *Journal of International Mobility*, Agence Erasmus + France, N°11, 53-73, PUF.
- Dufour, S. & Auger, N. (2022), « Analyse d'un dispositif fondé sur une approche existentielle en milieu homoglotte », in Bretegnier, A., Delorme, V. et Nicolas, L. (dir.) (2022), *L'interculturel » dans l'enseignement supérieur. Conceptions, démarches et dispositifs*, Editions des archives contemporaines, Coll. «Plid», France.
- Dufour, S. (2021), « Interactions au sein d'une communauté apprenante et socialisante: quels apprentissages possibles ? », in Cappellini, M., Chateau, A., Ciekanski, M. et Leconte, A. (coord.) (2021) *Interactions et apprentissages dans les centres de langues*, Mélanges CRAPEL, n°42/1.
- Dufour, S. & Parpette, C. (2010), « Reconnaissance des parcours individuels dans une méthodologie de groupe », *Recherches en Didactique des Langues et Cultures - Les Cahiers de l'Acedle*, Association des chercheurs et enseignants didacticiens des langues étrangères 7 (2), pp.37-55.